

**Lode masciza che senpre val,
adatada in ogni tenpo
a ra Banca Comunal**

*Satira in ladino ampezzano di
Giovanni Demenego*

(1844)

Voi mo vede, se i ra ciato,
se ra tolo del bon ves,
se zavarìo, se son mato,
come al dito del paes.

Na canzon voi bete 'sò
proprio inz el dialeto nosc,
che ra intende ci che vó,
tanto l furbo come l gros.

No ve ocore tanto ston
par intende chesta ca,
ch el ra intende l pi coion,
che no sepe el beabà.

I ra molo a chera 'sente,
che sto an fesc outo e bas,
voi parlà fora d i dente,
ch i me daghe po del nas!

Da un pormai, come che son,
a chi sciore ancuoi i ra cazo,
parché da ra sò prejon,
ei na fuga, che me mazo.

Voi 'sì ben a ra segura,
che, se i vó se vendicà,
de ra strofa, a ra pi dura,
i pó béteme a poussà.

Ma son pien de umanità,
e in me stesso ei fato l pian
de dì sol ra verità,
come deve un bon cristian.

De dì poco; che mangiare
me podesse sbramosà!
ma parbio sun zerte afare
no me fido de tocià.

Ci che no ra vó capì,
ch i se volte pura in là;
'sà l esordio l é fenì,
s avé voia, tabacà!

Primo d an l é presto ca;
de ra banca comunal
ra cucagna fenirà
con ramarico mortal.

I à da bete 'sò ra ziera,
e i à l cu da scarsimà
a lascià chera scaliera,
chi sbroas,chel mescedà.

Eh! ma ignante po de moe,
dute insieme de buriada
i se sturta con chi noe
a dà r ultima spanzada.

Se in session i é come toutes,
là no ocore, che s i caze,
che co vien dorà ra goutes,
oh! avessi mas e braze!

Anpezane! sentreave,
s avé fosc vediei da maza,
che colore magnarave
ra reategna nche del Naza.

Epò ancora i par ben poco
a chel Dio de trionfà,
i vorave ciapà a scroco
anche legnes da brujà.

I madies via de davante
de tuoi al Chino i à 'sà provà,
che con chi del Padressante
i avea massa da sofia.

Zenzo pien de baronada
taia su e bete via,
pò el i dà una sonada
col linguajo de galia.

Sti eletore, ci elo stà,
val a dir, chiste sturloi,
che i à scelto a me guarnà,
chesto rodol de fraioi.

Ma cemodo ei 'sude adora
coscì a i zerne dute cuante,
che i à propio ciatà fora
i nevode de Morgante!

Ma de duta cher armentes
tolon fora l Begontina,
che là pede chi segrentes
s el pó dì fior de farina.

Sode e roba a baton
e vestì de pano fin,
ma l no i rende surizion
al pi gramo Cadorin.

El no n à ra deboleza
d ingradisce e slaatà;
l é l proverbio, che “grandeza
r é sorela d umiltà”.

S el no stasse con colore,
el sarave mincionà,
l à da stà, vore o no vore,
par no n esse bartasà.

Besen vede, canch i rua
dal specià, dal sen, dal tai,
da Valbona, da ra Stua,
se i à in toura i sò farai.

Là, cardeme, ch i ra studa
co na prescia r arsità,
ch i se jonfa, fin ch i suda
dal festide de crepà.

De sti Puster inze ca
i 'sirave ben ra fascies,
o el Fouruzo i pó ciamà
con rejon “stracaganasces”.

Oh! ce roste de vedel
pies de spezies, de vontura,
ch a i toi fora de fornèl,
s à da bete cuatradura.

Ce magnas da inperator
cojinade a uso Franza,
ch a sentì noma l odor
se s inbalsama ra panza!

Ci che intiv a esse presente,
ch i se paghe de vardà,
che i parmete solamente
de sbavasse e de stofà;

ch i se bete l cuor in pasc,
ch i se nete po ra bocia,
ch i no guze i marzelasc,
parché a lore no ghin tocia.

Epò i taca, ma da furbe,
co de fraia l é stajon,
che ra 'sente no i desturbe,
su ra porta un cartelon:

“È vietato l'introdursi
senza prima d'annunciarsi”
Cortegiani, cardeo fursi,
che noi semo tanto scarsi?”

Co l é pasto, par mes ora
chel scrittorio par na zela;
no se sente a stà de fora,
ch el cuciaro e ra forzela.

Co ra furia r é passada,
i scomenza a rajonà,
ma l Carter el no i abada,
el majena e l tende là.

El no varda i outre in faza,
ch el vó tende ai fate suoi,
e si crida, el no s inpaza,
ch el no serve a pi paroi.

E ch i see pur in cusion
o de gueres o zitas,
el no disc ra sò pugnion,
ma l gramora in santa pasc.

No pó esse, ch el descure
ne ra sò conversazios,
che se l corpo l é con lore,
el pensier l é intor i bos.

Se i parlasse de cotura,
d outigoi, de fen, de strame,
de valmes, de sternerura,
de porziei, de vedelame,

de ra moda d ingrassà,
de na compra, d un barato,
voi scomete ch el i dà
su sti afare l scaco mato.

De ra carica l aviso,
co Ventura l i à portà,
se, de cuor, al paradiso
l à sta suplica mandà:

“Oh! bon Dio, anjele sante,
conzedeme par sto an
na dentera de diamante
par lourà da cortejan;

canal anpio e bona ciucia,
che no teme l fun del vin,
e ra panza fata a gucia,
che no n ebe fon né fin!”

Ce ben che l é stà esoudì,
vede ci che no n é zote,
che l magnà l lo fesc sparì
come chi dai bussolote.

'Sente, no cardassà mai,
quanto vin che l porta via
chera fréde tananai!
par ch el ebe ra majia.

Ce da ride a l vede cioco
par chi luoghe a tandarlà,
a svoità chel boudinoco
par chi buje, che se sà.

Ma co i và fora d i suoi,
d agadeita un carantan,
gnanche brodo de fajoi
el no zerca in duto l an.

Ma l disc là, che ra và a maca:
“Panza mea, no te fei stà!”
senpre pien come na vaca,
come un pinter beerà.

S à và par chera, l Dorigo
l é l pi stranbo de chi chiave;
ei pugnon ch anch el marigo
con chel là l ra pardarave.

Se sà ben, se sto madaia
tira r aga al sò morin,
s el porta inze ra fraia
dal pi franco Paladin.

Chera spiuma, co Ventura
l é 'sù in ciasa col bilieto,
l à sapù fei ra fegura
da conosce, se l é dreto:

tol ra zedola e fesc finta
d esse duto ingramazà,
pò l scomenza a fei ra grinta,
a scioudasse, a delirà,

a dà in bestia, a tirà fora
zinch o sié d i meo pardiós,
a mandà dute in malora,
ra comune, i loudaduos.

El par un anima persa,
duto stiza, duto fiel,
ma in cuor l eva vizeversa
duto festa, duto miel.

El pensava che ra 'sente
no vedesse l sò pensier.
No vorave 'sì de mente
de dì algo del cassier:

chel ra porta ben zimada,
prché l à ra cassa in man,
ma se l pó fei n asenada,
el no speta mai doman.

Pa ra piazza, con un anda
da sovrano l marcia via;
a incontrà sta 'sente granda
besen feighe na “scioria”!

Par che l ebe un palo in culo,
che l feje stà in dover,
con chel far coscì da bulo,
con chel 'sì da granatier.

Che se calche poeron
sode a inpresto el i domanda,
par che see ra tentazion,
el sin và da r outra banda.

O ch el disc, che l no n à un scheo,
o ch el à da baratà;
podé ben i dì “ve preo”,
gnanche un cru no i cabolà.

No n é cajo, ch i ghe tome
chi lanpantes da ra mas,
el sodisfa i poerome
con boldoi e zigarasc.

El l à l grano a prezzo roto
e l lo vende a marza usura;
besen dì chue chiste almoto
i à dal diou poca paura.

Ma ce braa stracadente
ch i me bete sora ciou:
par sé i pensa e pa ra 'sente
i à l cuor fiedo come un rou.

E scì ch a chesta cavales
s i ra sona a pi no pos,
ma chi i tira su ra spales,
che i à fato sora os.

Michel saldo stà a temon,
el i mena pa ra berna,
el reje da volpon,
el i serve da luzerna.

L à politiga e l é fin,
l à chel Dio che dute sà,
el no abada un bagatin
al comando de chi là.

Come zeoles l é dopio,
inz i voe el i ra fesc,
el i incanta, el i dà l opio,
el i torze d ogni ves.

Là de chera cubia grama
se pó dilo l caretier,
che conforme ch el i ciama,
i và hota e vista her.

E ch i feje pur sussuro,
s i dà spade, l tira cope,
de ra spores de chel uro
l à pi pratega de trope.

Par sta ota conpatì
se delves no i r ei ciantada,
no fajede un “chi và lì”
opur calche furlanada.

Vedè ben, che se ra pó
anche liese inze na jeja,
duto chel ch ei betù 'sò
'sà l savé un par ciamesa.

Che se fosse stà tré dì
con vosoutre sun chi scagnes
a ve vede, a presentì,
l eva un outro pei de magnes;

o se seve un talaran
a firà sun chel paré,
sta canzon da zarlatan
ra ciapava pì conzié.

Se una femena, che sà
mile puzes del paes
fosse stada a min detà,
l eva algo pi delves.

Ce voreo mai dai abada
a ra lenga d i invidiosc,
che a dà calche sboconada
i vorav esse con vos.

Fajé meo ad azetara
senza vin avé par mal;
no r usade, ra capara,
se nò vien el capital.